Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia

B2

Sapa Hang Menang?

Siapa Pemenangnya?



Penulis : Andi Sep Kurniawan
Ilustrator: Eko Wahyu



Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
Dilindungi Undang-Undang

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Sapa Hang Menang?
Siapa Pemenangnya?

Penulis
Andi Sep Kurniawan

Penelaah
Dian Kristiani
Hasan Basri

Penanggung Jawab
Umi Kulsum

Tim Penyunting
Koordinator: Awaludin Rusiandi
Khoiru Ummatin
Dalwiningsih
Amin Mulyanto

Ilustrasi & Desain Sampul
Eko Wahyu

Tata Letak
FA Indonesia

Penerbit
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117
Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024

E-ISBN : 978-623-388-083-1

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm

PESAN BU UMI

Halo, Tunas-Tunas Bahasa dan Sastra!

Buku-buku cerita anak dwibahasa bergambar dari KKLP Penerjemahan, Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur kembali hadir untuk kalian. Kali ini kalian bisa tetap belajar tentang STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics) sambil menikmati keseruan kisah teman-teman dalam cerita. Buku-buku itu ditulis dalam bahasa daerah (bahasa Jawa, Jawa dialek Using, dan Madura) beserta variannya di Provinsi Jawa Timur, juga disertai terjemahan dalam bahasa Indonesia. Kalian bisa mengenal kekayaan ragam bahasa dan budaya yang ada di Jawa Timur dengan membacanya. Jangan khawatir menjadi bosan ketika membaca buku-buku ini karena ilustrasi-ilustrasi yang ada di dalam buku akan membantu kalian untuk memahami cerita sekaligus belajar tentang berbagai hal. Dengan semakin mencintai buku, kalian bisa membuka jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap melestarikan bahasa daerah dan mencintai bahasa Indonesia dengan gemar membaca buku-buku kami, ya! Tumbuhlah menjadi tunas-tunas dengan kearifan lokal yang siap bersaing secara global!

Selalu semangat!

Ibu Kabalai Bahasa
(Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur),

Dr. Umi Kulsum, M.Hum.

DAFTAR ISI

Kata Pengantar iii

Daftar Isi iv

Sapa Hang Menang?
Siapa Pemenangnya? 1

Biodata Penulis..... 20

Biodata Ilustrator 20



Arep memengan paran tah dina iki? Kura,
Terwelu, lan Terenggiling nggolet ide.

Mau main apa kita hari ini? Kura-kura,
Kelinci, dan Tenggiling sedang mencari ide.



Terenggiling usul memengan bain. Kelendi kadhung memengan kasti?
Kura sing gelem. Kura sing polah melayu.

Tenggiling menawarkan permainan.
Bagaimana jika bermain bola kasti?
Kura-kura tidak setuju. Kura-kura tidak pandai berlari.



Terwelu nyeluk Bunglon lan Kucing kanggo
ngajak memengan.
Kucing bingung. Arep memengan paran?

Kelinci memanggil Bunglon dan Kucing untuk
ikut bermain. Kucing penasaran.
Mau main apa?



Bunglon duwe ide. Kelendi kadhung memengan sengidanan? Kabeh kewan padha sepakat.

Bunglon punya ide. Bagaimana jika bermain petak umpet? Semua hewan setuju.



Kucing bangkel. Iyane dadi hang kawitan.

Kucing kesal. Ia jadi yang pertama.





Kucing nguweni kesempatan kanca-kancane sengidan.
Kucing memberi kesempatan teman-teman bersembunyi.
Iyane nguweni tanda ngitung 1-10.
Ia memberi aba-aba hitungan 1-10.

Kabeh kewan wis padha sengidan. Kucing mangkat nggoleti.

Seluruh hewan telah bersembunyi. Kucing memulai pencarian.

Kucing yakin iyane bisa nemukaken kancane kabeh.

Kucing yakin dapat menemukan semuanya





Kucing bingung. Sapa ya, iku?
Kucing penasaran. Siapakah itu?



Kucing girang temenan bisa nemukaken Kura.

Kucing senang sekali bisa menemukan Kura-Kura.

Kari telu kancane hang durung ketemu. Kucing tambah semangat sakmarine nemukaken Kura. Kucing yakin bakale menang.

Tersisa tiga teman lainnya. Kucing lebih bersemangat setelah berhasil menemukan Kura-kura. Kucing yakin akan menang.



Kucing kaget. Iyane nemu pecake sikil. Pecake sapa ya, iku?

Kucing terkejut. Ia menemukan sebuah jejak. Jejak siapakah itu?

Timbangane penasaran, Kucing nyacak ngetutaken.

Daripada penasaran, Kucing mencoba menelusurinya.



Kucing girang ahire Terenggiling bisa ditemukaken.

Kucing sangat senang Tenggiling bisa ditemukan.

Iyane yakin bakale menang.

Ia percaya akan memenangkan permainan.





Alakemas, mambu paran iki? Terenggiling ngentut.
Ambu hang sing enak dienggo nyelametaken awake.
Kucing heran. Isun ra sing mangan Terenggiling?

Duh, bau apa ini? Tenggiling mengeluarkan bau busuk. Dia mengeluarkan bau itu ketika terancam.
Kucing heran. Aku kan bukan pemangsa Tenggiling?



Ahaha, kari gampang kadhung sengidan. Mung kari Terwelu lan Bunglon. Uduk barang abot, mesti gampang golet-goletane.

Ahaha, mudah sekali menemukan mereka. Tersisa Kelinci dan Bunglon saja. Bukan hal berat, aku pasti menemukan mereka.





Sapa hang ngorok ring mburine uwit?

Siapa yang mendengkur di balik pohon?


Terwelu! Mesti iyane iki kewaregan.
Kelinci! Ia pasti kekenyangan.

Serngengene wis ana ring nduwure mbun-mbunan. Kucing katon kari kesel. Ring endi isun kudu nggoleti sira, Bunglon?

Matahari sudah berada di atas kepala. Kucing terlihat sangat lelah. Kemana lagi aku harus mencarimu, Bunglon?





Kucing wis sing sanggup nggoleti.
Kucing njaluk Bunglon agage metu.

Kucing sudah tak mampu mencari. Kucing meminta Bunglon untuk segera keluar.

Rungu ucape Kucing, Bunglon nduduhaken wujud asline. Bunglon katon girange. Bunglon hang dadi pemenange.

Mendengar itu, Bunglon menunjukkan wujud aslinya. Bunglon sangat bahagia. Bunglon adalah pemenangnya.

Fakta:

Saban kewan duwe cara dhewek kanggo njagani awake. Kayatah Kura-duwe cangkang hang atos. Terenggiling hang ngetokaken entute. Bunglon hang bisanguwahwerna awake (Mimikri).

Setiap hewan memiliki cara yang berbeda-beda untuk menjaga dirinya dari pemangsa, kura-kura dengan cangkangnya yang keras, tenggiling mengeluarkan bau busuk, dan bunglon dengan cara mengubah warna sesuai lingkungan sekitar (mimikri).



BIONARASI



PENULIS

Andi Sep Kurniawan, lahir di kota yang memiliki julukan *The Sunrise of Java*, pada 17 September 1997. Pria yang akrab disapa Andi ini bekerja sebagai perangkat desa di Pemerintah Desa Pondoknongko. Menulis cerita anak menurutnya adalah tantangan yang menyenangkan. Tiga buku cerita anak miliknya telah diterbitkan oleh Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur. Kalian bisa menyapanya pada akun Instagram @_andisepkurniawan.



ILUSTRATOR

Eko Wahyu Budi Darmawan atau biasa dipanggil Eko, memiliki impian menjadi ilustrator buku anak. Sebuah impian untuk menuangkan ide menjadi karya yang ekspresif. Ilustrasinya memiliki ciri khas gambar dengan tampilan detail dan warna yang ceria . Kunjungi akun IG @wahyueko.art untuk melihat karyanya

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Sapa Hang Menang?

Siapa Pemenangnya?

Beberapa hewan seperti Kucing, Tenggiling, Kura-kura, Kelinci dan Bunglon sedang berkumpul di hutan. Pada saat itu, mereka sedang berdiskusi untuk bermain apa. Mereka saling adu argumen, pada akhirnya permainan yang dipilih adalah petak umpet.

Kelima hewan tersebut melakukan hompimpa. Kucing yang jadi pertama. Teman-temannya berlari mencari tempat persembunyian dengan cara mereka masing-masing. Kucing percaya diri akan menjadi pemenang dalam permainan ini. Satu per satu temannya berhasil ditemukan, tersisa Bunglon saja. Kucing merasa lelah setelah ke sana kemari mencari Bunglon yang tak kunjung ketemu. Kucing meminta Bunglon untuk segera keluar, hingga akhirnya Bunglon merubah warna menjadi wujud aslinya. Bunglon adalah pemenang dari permainan petak umpet kali ini.

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan,
Riset, dan Teknologi
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
2024

BY NC ND

ISBN 978-623-388-083-1 (PDF)